

**PROCEDURA APERTA, IN N. DUE LOTTI,
PER L’AFFIDAMENTO DI SERVIZI
ASSICURATIVI**

**OFFENES VERFAHREN IN ZWEI LOSEN FÜR
DIE VERGABE VON
VERSICHERUNGSLEISTUNGEN**

COMUNICAZIONE N. 5

Mitteilung Nr. 5

Errata corrige

Errata corrige

Con riferimento al “Capitolato speciale di appalto – polizza di assicurazione – Lotto 1 – All Risks Property” si comunica che per un mero refuso all’art. 4.2 al punto “Eventi sociopolitici” è stato indicato che si intendono esclusi dalla garanzia “fabbricati e tettoie”.

Mit Bezugnahme auf die “Besondere Vergabebedingungen – Versicherungspolice – Los 1 – All Risks Property” wird mitgeteilt, dass lediglich aufgrund eines Übertragungsfehlers unter Punkt 4.2 „Eventi sociopolitici“ angeführt wurde, dass von der Haftung „Fabbricati e tettoie“ ausgenommen sind.

Si precisa che “fabbricati e tettoie” devono intendersi inclusi nella copertura per “eventi sociopolitici” e che, pertanto, l’art. 4.2, “Eventi sociopolitici” deve intendersi corretto come segue:

Es wird präzisiert, dass „Fabbricati e tettoie“ in die Haftung für „Eventi sociopolitici“ eingeschlossen sind und dass der Art. 4.2 „Eventi sociopolitici“ daher wie folgt korrigiert wird:

EVENTI SOCIOPOLITICI

La Società indennizza i danni occorsi a seguito o in occasione di tumulti popolari, scioperi, sommosse, atti di terrorismo o di sabotaggio organizzato, atti vandalici o dolosi.

La garanzia sarà prestata con i limiti di indennizzo, franchigie e scoperti, ove previsti, stabiliti nell’apposita scheda dell’allegato sotto la voce “EVENTI SOCIOPOLITICI”.

Si intendono escluse dalla garanzia le seguenti cose:

- gru, antenne, ciminiera e camini, insegne;
- macchinari e merci posti all’aperto, ad eccezione di macchinari fissi per destinazione;

Bolzano, lì 21.10.2015

Bozen, den 21.10.2015

Wolfram Sparber
Presidente/Präsident

**Im Sinne des GvD 82/2005 und nachfolgenden Änderungen digital unterzeichnetes,
informatisches Dokument.**

**Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs 82/2005 s.m.i. e norme
collegate.**